

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Институт международного
сотрудничества
Направление подготовки
Магистерская программа

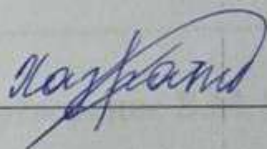
Кафедра «Русский язык как
иностранный»
45.04.01 Филология
«Русский язык как иностранный»

МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

на тему

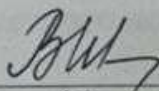
КОНЦЕПТ «ВЕСНА» В РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА

Студент



Хазраткулыева
Зилалахан

Научный руководитель –
д.ф.н, доцент



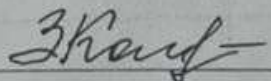
В.В.Шмелькова

Нормоконтролер



Е.А. Пескова

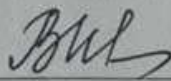
Рецензент – к.ф.н., доцент



Г.К. Касимова

Работа допущена к защите в ГЭК (протокол заседания кафедры от 20.05.21 № 10)

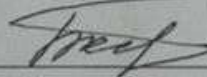
Заведующий кафедрой



В.В. Шмелькова

Работа защищена с отметкой удовлетворительно (протокол ГЭК от 30.06.21 № 1)

Секретарь ГЭК



С.С.Богомоллова

2021 г.

Содержание

Введение	3
ГЛАВА 1. ТЕОРОТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА.....	6
1.1. Языковая картина мира как отражение ментальности русского народа	6
1.2. Слово «весна» в культурном и языковом сознании носителей русского языка	13
1.3. Ассоциация как объект изучение в лингвистике.....	15
1.4. Семантический анализ стихотворения «весенняя дождь» А.А.Фет	25
1.5. Лексический анализ произведение С.А.Есенина «черемуха»	28
ГЛАВА II. Ассоциативное поле «весна» в туркменском языке	33
2.1. Слово «весна» в культурном и языковом сознании носителей туркменского языка	33
2.2. Лексический анализ стихотворение Б.М. Кербабаева.....	38
2.3. Пословицы и поговорки русского народа.....	40
2.4. Пословицы и поговорки (слово отцов) туркменского народа. Специфика и тематика	52
Заключение	57
Список литературы	59

Введение

Лингвокультурология как наука, возникшая на стыке лингвистики и культурологии, ставит перед собой задачу исследования различных способов показаний о мире носителей того или иного языка. В проблематику исследования этой науки входит анализ языковых единиц и стоящий за ними культурной информацией. Языковая картина мира как важнейшая часть концептуальной нагрузки, зафиксированная в живых языках, отражает типичное представление носителей языка о совокупности связанных с их образом жизни настоящих и представляет собой одно из ключевых понятий лингвокультурологии. Обнаружение особенностей национальных ментальности конкретного народа наиболее продуктивно реализуется в процессе ознакомление их с позиции носителя иного языка и иной культуры. С учетом взаимосвязи окружающего мира и существования человека в нем, «весна» в первую очередь воспринимается как важное время года, связывающее человека и природу и во многом определяющее бытовую жизнь человека. К тому же, понятие «весна» как ключевое понятие в русском и туркменском языках, обогащается и фиксируется языковым творчеством, что, в свою очередь, оказывает большие влияния на речевую деятельность и речевое поведение народа. Большое количество языковых единиц для своей фиксации, являются темой пословицы и поговорок, поэтических и прозаических текстов. Полное описание языковой картины мира «весны» лежит на основе анализа значений всех языковых единиц и выражений, что позволит выявить смысловую отношения между лексическими единицами и структурные связи между элементами поля. На основе анализа частотность употребления слов раскрывает способ восприятия и типичные представления о мире, характерные для русской и туркменской культуры и носителей языка.

По словам Н.В.Уфимцевой, ассоциативное поле- это «не только фрагмент вербальной памяти человека, но и фрагмент образа мира того или

иногo этноса, отраженный в сознании «среднего», его культурных стереотипов». Понимание этих характеристик поля послужит к лучшему восприятию иностранному учащимся смысл данного объяснение и к более значительному знанию стоящих за словом культурных признаков, в частности национально-культурных стереотипов, национально-своеобразных способов восприятия взаимосвязь между миром и природы и человечеством.

Несмотря на то, что понятие «весна» широко распространено в разговорной речи и художественной литературе и широко используется, полное описание этого понятия в лингвокультурологии недостаточно.

Актуальность исследования также обусловлена необходимостью включения в круг преподавания РКИ ключевой концепции русской культуры, к которым относится понятие «весна», как способ существования этого народа, и, соответственно, национально-культурные особенности его речевого общения.

Таким образом, объектом исследования является языковая картина мира.

Русская русская «весна», ее роль и место в ассоциативно-вербальной сети носителей языка русского языка, а предмет изучения - национально-культурные особенности русского ассоциативного поля «весна», выявленные и описан на фоне туркменского языка. Цель работы - описать языковую картину мира весны и определить его языковые и культурные особенности, а также его роль и место в ассоциативно-вербальная сеть носителей русского языка на туркменском язык и туркменская культура.

Для достижения этой цели вам необходимо выполнить следующие задачи:

1. Опишите теоретические основы исследования.
2. Выберите языковые единицы из выбранных материалов.
3. Проанализируйте по группам и определите системные связи языковых единиц и описать «весну» в языковой картине мира

4. Определить роль и место ассоциации связанные с понятием «весна» в организации национально-языковая картина мира русского языка и ее специфика со стороны должность носителя туркменского языка.

Для решения поставленных задач мы использовали методы исследования: описательный, сравнительный и распределительный методы, а также а также метод индуктивно-дедуктивного анализа,

компонентный анализ и словообразовательный анализ и метод непрерывный и частичный отбор материала. При написании нашей работы используются различные лексикографические источники.

Материалом для исследования послужили различные словари, например, толковые словари, ассоциативные словари, этимологические словари, словообразовательные словари, тексты произведений русской, туркменской литературы и др

Практическое значение работы заключается в возможности используя результаты исследования на практике преподавание в РКИ, поскольку он направлен на определение языка и культурная специфика, сложно, но необходимо для иностранных студентов для общения и межкультурного взаимопонимания.

Гипотеза исследования состоит в том, что идентификация элементов ассоциативно-вербальная сеть определенного языка как национально-культурные элементы национальной языковой картины мира могут быть наиболее эффективно выполнены, если рассматривать их с точки зрения положение носителя другого языка и другой культуры.

ГЛАВА 1. ТЕОРОТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА

1.1. Языковая картина мира как отражение ментальности русского народа

Язык как отражение определенного способа организации мира. Среди многочисленных проблем, находящихся в центре внимания исследователей, большое значение имеет систематическое описание русской языковой картины мира. Языковая картина нации состоит из языковых картин ее отдельных представителей и, прежде всего, мастеров слова, которые остро чувствуют пульс эпохи. Картина мира является одним из центральных понятий многих наук на современном этапе развития человечества.

В XIX веке были опубликованы работы выдающихся физиков Г. Герца, М. Планка, А. Эйнштейна, в которых впервые был использован термин "картина мира". А. Эйнштейн писал: "Человек стремится создать простую и ясную картину мира каким-то адекватным способом, чтобы оторваться от мира ощущений, чтобы попытаться в определенной степени заменить этот мир картиной, созданной таким образом. Это делает художник, поэт, философ, натуралист, и каждый по - своему. Человек переносит центр тяжести своей духовной жизни на эту картину и ее оформление, чтобы обрести в ней покой и уверенность, которых он не может обрести даже в слишком близком головокружительном цикле своей собственной жизни" [Постовалова 1998: 13]. Обращаясь к феномену мировоззрения, многие исследователи отмечают исключительную сложность процесса, связанного с пониманием мира. Итак, А. Я. Гуревич отмечает, что в то же время "в центре внимания будет, по сути, не идеология Средневековья, не осознанное мировоззрение людей в силу их социального статуса, а те представления о мире, которые они не всегда четко осознавали и поэтому были далеки

от полной идеологизации. Когда мы говорим об опыте таких категорий, как время, пространство, право и т.д., Мы предполагаем относительно прямое отношение к ним, <...> мы стремимся выявить культурные элементы, которые интересуют нас не столько на идеологическом уровне, сколько на социально-психологическом уровне, в сфере восприятия мира, а не понимания мира, хотя мы понимаем, в какой степени обе эти сферы взаимосвязаны бесчисленными переходами и перетеканиями" [Гуревич 1984:23]

Таким образом, картина мира по своей природе дуалистична. Он существует, с одной стороны, как обнаруженный элемент человеческого сознания и жизнедеятельности, а с другой - в виде «следов», появившихся в результате него. Рассмотрение форм существования мировоззрения как базового элемента мировоззрения человека, В.И. Постовалова пишет: "Наиболее адекватным пониманием картины мира представляется определение ее как исходного глобального образа мира, лежащего в основе мировидения человека, репрезентирующего сущностные свойства мира в понимании ее носителей и являющегося результатом всей духовной активности человека" [Постовалова 1998: 21]. В понятии "картина мира" ученые предлагают выделять три взаимосвязанных, но не тождественных явления: 1) реалию, именуемую термином "картина мира"; 2) понятие "картина мира", воплощающее теоретическое осмысление этой реалии; 3) термин "картина мира", используемый в лингвистике и культурологии. Эти особенности учтены в определении, предложенном В.Н. Топоровым: "В самом общем виде модель мира определяется как сокращенное и упрощенное отображение всей суммы представлений о мире внутри данной традиции, взятых в их системном и операционном аспектах. Модель мира не относится к числу понятий эмпирического уровня (носители данной традиции могут не осознавать модель мира во всей ее полноте). Системность и операционный характер модели мира дают возможность на синхронном уровне решить проблему тождества (различие инвариантных и вариантных отношений), а на

диахроническом уровне установить зависимость между элементами системы и их потенциями исторического развития..." [Топоров 1993: 161]. Исследования языковой картины мира тесно связаны с проблемой "язык и мышление". Еще в трудах В. Фон Гумбольдта отмечалось, что язык является посредником между реальностью и внутренним миром человека: "Отразившись в человеке, мир становится языком, который, став между обоими, связывает мир с человеком и позволяет человеку плодотворно воздействовать на мир" [Гумбольдт 1984: 198].

Текст, по определению М.М. Бахтина, - "первичная данность" всех гуманитарных дисциплин и "вообще всего гуманитарно-филологического мышления... Текст является той непосредственной действительностью, действительностью мысли и переживания, из которых только и могут исходить эти дисциплины и это мышление. Где нет текста, там нет и объекта для исследования и мышления" [Бахтин 1995: 306]. В рамках семиотики проблема картины мира рассматривается при изучении первичных моделирующих систем (языка) и вторичных моделирующих систем (мифа, религии, фольклора, поэзии, живописи, архитектуры и т.д.). Модель мира понималась как образ мира, получаемый в результате перекодирования воспринимаемых сигналов - первичных данных, фиксируемых приборами (искусственными или органическими, то есть рецепторами) и вторичных данных, являющихся результатом перекодирования первичных данных [Постовалова 1998: 8].

Идея существования особой языковой картины мира как научной и философской проблемы была сформулирована в работах В. фон Гумбольдта. Теоретическим ядром его концепции является тезис о неразрывной связи человека и языка, их диалектической взаимосвязи. Согласно Гумбольдту, язык-это промежуточный мир, лежащий между миром внешних явлений и внутренним миром человека: "Благодаря разнообразию языков нам открывается богатство мира и разнообразие того, что мы в нем узнаем, и человеческое существование становится для нас шире, поскольку языки в

отличных и эффективных чертах дают нам разные способы мышления и восприятия. Язык всегда воплощает уникальность целого народа... " [Гумбольдт 1984: 349].

Лингвисты подчеркивают, что попытки построить простые параллели, идущие от признаков, априори приписываемых определенному национальному характеру, к лингвистическим особенностям, не представляют большого интереса. Более перспективным представляется обратное направление исследования: выявление свойств национального характера на основе анализа фактов национальной специфики [Падучева 1997: 21].

Изучение языковой картины мира также тесно связано с проблемой "язык и культура". По мнению О. А. Корнилова, появление самого понятия "языковая картина мира" обусловлено действием двух факторов, или императивов: культурного и лингвистического. Еще одним фактором, отличающим использование результатов сравнительного метода в лингвокультурологии, является то, что "для носителя языка не существует проблемы "изолированного" слова" [Залевская 2000:26], а именно: изолированное слово не является объектом сравнительного исследования. Каждое слово, существующее в языковой системе, формирует "внутренний контекст различных знаний и отношений, которые были установлены в соответствующей культуре в качестве основы для взаимопонимания в процессе общения и взаимодействия" [Залевская 2000: 24].

Лингвокультурология изучает взаимодействие языка и культуры. В то же время важно учитывать равенство компонентов. Преобладающее внимание ко второй части этого научного комплекса, увлечение фактами истории и культурологии, в то время как лингвистические данные остаются вне поля зрения исследователя или бессистемно выхватываются из единого целого, также могут негативно повлиять на результаты исследования. Лингвокультурологи предупреждают, что исследования такого рода не являются экскурсом в историю или этимологию, их задача не в том, чтобы

установить происхождение языковой единицы. Задача лингвокультурологического исследования декларируется как попытка определить условия формирования культурного конструкта [Брагина 1999:131].

Мировидения и миропонимания каждой нации основано на собственной системе предметных ценностей, социальных стереотипах, когнитивных схемах, поэтому сознание человека всегда этнически обусловлено. Это "этническое отношение к миру, система этнических смыслов и их отношений и значений" [Сорокин 2001: 33].

Для решения проблемы культурно-языкового взаимодействия В. Г. Гак предлагает различать национальную и культурную специфику. Национальная специфика выявляется при сравнении языков и предопределяется двумя факторами: объективным и субъективным. Объективный фактор предполагает природные и культурные реалии, характерные для жизни одного народа, но отсутствующие в жизни другого народа. Субъективный фактор заключается в факультативности: слова, отражающие одни и те же реалии, по-разному представлены в разных языках. Другими словами, национальная специфика проявляется во всех случаях расхождений, которые могут быть обусловлены или не обусловлены культурными причинами. Культурная специфика подразумевает, что языковая единица соответствует элементу менталитета или духовной культуры сообщества, его истории, верованиям, традициям и естественным условиям жизни. Национальная языковая картина мира находит выражение, прежде всего, в менталитете нации, отражая основные понятия, понятия, образы, символы, присущие этой нации. Национальные приоритеты и идеалы, частично претерпевающие изменения под влиянием исторических обстоятельств, все еще сохраняют свою традиционную форму и значение в языке. Национальная языковая картина мира содержит компоненты, которые являются лингвокультурно ценными единицами. По этой причине языковая картина мира оказалась необходимой при интерпретации и структурировании семантических полей в

текстах, установлении и систематизации отношений между ними, она также используется в лексикографии, в частности при составлении идеографических словарей.

Будучи универсальным средством выражения мысли, язык воплощает в себе в то же время национальную идентичность. Эта идея была высказана и обоснована А. А. Потебней в русском языкознании. "Слово выражает не все содержание понятия, а одну из его особенностей, - писал он, - именно ту, которая представляется наиболее важной для популярного взгляда" [Потебня 1993:285].

В настоящее время существует несколько направлений, в которых изучается языковая картина мира: философское (обобщение определений картины мира в этом аспекте дано В. С. Степиным в разделе "Картина мира") [Философская энциклопедия 1997:234-235]; лингвофилософское (Г. А. Брутян, Б. А. Серебренников, Г. В. Колшанский и др., изучающие взаимосвязь и взаимовлияние языковой и концептуальной картин мира); психологическое (А. Н. Леонтьев, А. А. Леонтьев, Р. И. Павленис и др., изучающие уникальность менталитета нации через анализ ключевых понятий); этносоциолингвистические (Н. И. Толстой, Н. Д. Арутюнова, С. М. Толстая, В. Н. Топоров и др., учитывающие этнически маркированную систему предметных ценностей, социальные стереотипы, когнитивные системы); лингвокультурологические (В. В. Воробьев, Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров, В. М. Шаклеин и др., изучающие взаимосвязь понятий языка и культуры).

На современном этапе языковая картина мира понимается как вариант наивной картины мира, в отличие от научной картины. Отраженная национальным обыденным сознанием, эта картина мира запечатлевается ее носителями в определенном целостном, относительно устойчивом во времени состоянии, которое на самом деле является "продуктом длительного исторического развития и объектом передачи опыта из поколения в поколение" [Караулов 1987: 42]. Однако наивная картина мира отнюдь не

примитивна. Во многих деталях она не уступает по сложности научной картине мира, а возможно, даже превосходит ее [Апресян 1995:630]. Национальная языковая картина мира отражает национальный характер и национальный менталитет. Национальный характер-это своеобразный национальный колорит чувств и эмоций, образ мышления и поступков, устойчивые привычки и традиции, сформированные под влиянием условий материальной жизни, особенностей исторического развития нации и проявляющиеся в специфике национальной культуры. Однако любой национальный характер-это в то же время набор универсальных общечеловеческих черт. Национальный менталитет характеризует глубину коллективного сознания, представляя особенности мышления, в то время как национальный характер включает в свою характеристику прежде всего эмоционально-волевую и поведенческую сферу. Тенденцией нашего времени является возрастающее внимание к человеку и его миру в общественной и культурной жизни. Человечество двадцатого века в своем самопознании пришло к пониманию того, что культура-это деятельность, соответствующая определенной идее. Культура неотделима от других форм человеческой деятельности (знания, нравственность, художественное творчество и т.д.), и язык в этом контексте выступает как форма, важнейший элемент национальной культуры народа. Важнейшая функция культуры-быть средством передачи человеческих способностей от одного человека к другому. Язык как культурный субъект, то есть как часть культуры, играет в этом важную роль. С.Г. Тер-Минасова определяет язык как "сокровищницу, кладовую, хранилище культуры", в котором хранятся культурные ценности - в лексике, в грамматике, в идиомах, в пословицах, поговорках, в фольклоре, в художественной и научной литературе и т.д. Язык отражает реальность и создает картину мира, уникальную для речевого коллектива, использующего этот язык в качестве средства коммуникации.

1.2. Слово «весна» в культурном и языковом сознании носителей русского языка

Весна-одно из четырех времен года, после зимы и до лета.

Это слово имеет древнюю индоевропейскую основу и сродни лит. васара — "лето", лтш. - павасарис и т.д. - инд. васантас — "весна", васар — "ранний".

Астрономическая весна наступает позже календарной — во время весеннего равноденствия, 20 марта (в довисокосные годы, 20 или 21 марта), (в северном полушарии) и 22 или 23 сентября (в южном полушарии) и продолжается до летнего солнцестояния 21 июня (в високосные годы 20 или 21 июня) (в северном полушарии) и 21 или 22 декабря (в южном полушарии) (все даты указаны по мировому времени; в других часовых поясах они могут отличаться на 1 день).

До XVIII века в Московском государстве весна отсчитывалась от Благовещение 25 марта до Рождества Иоанна Крестителя 24 июня. В каждом сезоне отсчитывался 91 день и полчетверти часа.

В старых пасхальных традициях весна описывалась следующим образом:

"Весна будет называться как дева, украшенная красотой и добротой, сияющая

чудесно и славно, как чудо для всех, кто видит ее доброту, любимую всеми и

милую всем, каждое животное родится в ее радости и наполнится радостью.

Ситцева - это весна". Картины с названием "Весна" написаны А. Саврасовым, В. Борисов-Мусатов, К. Коровин, А. Пластов. К изображению различных аспектов весны в живописи можно отнести работы Ф. Васильевой

"Оттепель", И. Левитана "Март", К. Юона "Мартовское солнце", И. 40 Шишкина "Корабельная роща", А. К. Саврасова "Грачи прилетели".

Самые известные музыкальные произведения российских авторов:

- П. И. Чайковский. Фортепианный цикл "Времена года": № 3 Марта "Песня жаворонка"; № 4 апреля "Подснежник"; № 5 мая "Белые ночи". - С. В. Рахманинов. Романс на стихи Ф. Тютчева "Родниковые воды", кантата "Весна".

Среди художественных фильмов российское культурное сознание, безусловно, включает фильмы Г. Александрова "Весна" (1947), Ф. Миронера и М. Хуциева "Весна на Заречной улице" (1956) и Т. Лиозновой "Семнадцать мгновений весны" (1973). Во второй половине прошлого века, в русское языковое сознание вошло еще одно слово, непосредственно связанное с "весной", - "оттепель". Этот - неофициальное обозначение периода в истории СССР после смерти И. В. Сталин (середина 1950-х-середина 1960-х). Она характеризовалась во внутривнутриполитической жизни СССР осуждением культа личности Сталина, репрессиями 1930-х годов, либерализацией режима, освобождением политических заключенных, ослаблением тоталитарной власти, появлением некоторой свободы слова, относительной демократизацией политических и общественная жизнь, открытость западному миру, большая свобода творческой деятельности. Слово "оттепель" ассоциируется с одноименным романом. И. Эренбург (1954)

Ассоциативное поле, сформулированное на основе результатов эксперимента, отображает не только фрагмент вербальной ассоциации человека, но и фрагмент языковой картины мира данной этнической группы. Таким образом, проведение сравнительного эксперимента ассоциации "весна" дает нам возможность выявить различия в представлениях о природе, времени и отражает психологические особенности русского и туркменского народов.

Ассоциативное поле весна структурировано на основе результатов ассоциативного эксперимента, проведенного нами среди носителей русского и туркменского языков, и указывает на особенности концептуализации весеннего сезона в национально-языковой картине мира.

1.3. Ассоциация как объект изучения в лингвистике.

Термин ассоциация (лат. associatio – "связь", "связывание", "обобщение", "соединение чего-либо") часто используется на языке науки в химии, астрономии, ботанике и, конечно же, в психологии, где ассоциация понимается как связь, образующаяся "при определенных условиях между двумя или более психическими образованиями (чувствами, двигательными актами, восприятиями, представлениями, идеями и т. Д.); эффект этой связи – актуализация Ассоциации заключается в том, что появление одного члена ассоциации регулярно приводит к появлению другого (других). Условный рефлекс считается психофизиологической основой ассоциации" Изучение ассоциаций как феномена человеческого восприятия мира имеет давнюю историю. По словам А. А. Залевской "идея ассоциации почти так же вечна, как проблема мышления" [1].

Основоположителем ассоциативной теории признан Аристотель, разработавший основные типы ассоциаций: по сходству, по контрасту, по смежности в пространстве и времени. В дальнейшем проблема ассоциаций то отодвигалась на периферию научных исследований, то вновь становилась объектом внимания ученых (в основном психологов).

М. В. Ломоносов назвал закон ассоциаций "законом сообразности", который обобщает все "резервы памяти", распределяя их по сходству или близости во времени и пространстве. По его словам, Ассоциация "представляет собой духовный талант, уже предоставленную, воображать и другие, например: когда, человек представляет в уме весну, когда цветам распускаются, пения птиц, рождения природы, теплый и приятный ветерок, все зеленое и так далее.

В семасиологии представители психологического направления первыми заговорили об ассоциациях (В. Вундт), который объяснил изменения значения общими законами ассоциации, сведя последние к трем упомянутым выше элементарным процессам: связи по сходству, связи по временной или пространственной смежности и связи по контрасту. Эта

теория, несмотря на критические отклики, повлияла на последующие работы в область семасиологии (Н. Я. Марр, И. И. Мещанинов, Г. Шпербер и др.).

В ходе изучения лексического значения выдвигались различные гипотезы с учетом ассоциативных законов, например, в связи с проблемой связей слова и означаемого (С. Ульманн) или в связи с изучением структур значения слова, в частности, его коннотаций (Э. Велландер).

Следует отметить, что В. А. Звегинцев выразил крайне негативное отношение к использованию психологических методов для изучения языка. Принимая во внимание тот факт, что слово и его значение несколько элементов языка, слова в речи представляют собой психологическое явление, и проблема слова и понятия они входят в круг интересов философии, он отмечает, что изучение Слова могут осуществляться с лингвистической, психологической и философской точки зрения но в то же время каждая наука должна использовать свои собственные методы для изучает его. Таким образом, он считает, что семасиология как отрасль лингвистики должна руководствоваться лингвистическими методами и ее " как лингвистическая дисциплина должна быть отделена от философии и психологии"'''

Однако последующие исследования доказали незаконность этой негативной категоричности. В связи с открытым и динамичным характером лексической системы и обусловленностью ее развития как лингвистическими, так и экстралингвистическими факторами возник вопрос о необходимости учета языковых процессов реального субъекта речемыслительной деятельности-человека с его жизненным опытом, системой ценностей, объемом знаний, коммуникативными потребностями. По словам Ю. Н. Караулова, только в наше время лингвисты начали в полной мере связывать представления о внутренней и внешней структурах языка, связывать социальную функцию с его "структурными" особенностями [2].

Другой Ш. Балли отметил, что " языковая система предстает перед нами в виде разветвленной сети постоянных мнемонических ассоциаций, которые очень похожи друг на друга во всех предметах говорения-

ассоциаций, которые они применяют ко всем частям языка от синтаксиса, стилистики, затем лексики и словообразования до звуков и основных форм произношения. " В русском языкознании, один из первых исследователей, которые внимание уделяется изучению ряд слов, которые объединены в было различных систем, основанных на ассоциативных психологических связей А. А. Потебня: "... различных восприятий при определенных условиях связаны, связаны друг с другом, так что единственное, что у нас есть помнишь тот приносит на ум" [4].

Поскольку согласованность лексики основана на согласованности, лингвистические исследования должны учитывать, как разделяется та или иная семантическая область, какие признаки объектов отражены в названиях, то есть какие связь между представлением о реальности и лексико-семантические системы в сознании человека: "в самом деле, семантику имен, но не чтобы отразить тот факт, что все люди похожи друг на друга в большей или меньшей степени и на разных уровнях обобщения из одного мира и всех сущностей взаимодействуют друг с другом прямо или косвенно на разных уровнях связей весь мир." Имея это в виду, лингвисты (А. А. Залевская, Ю. Н. Караулов, А. П. Клименко, И. В. Руднева и др.) пришли к выводу, что многие семантические процессы можно объяснить законами ассоциации и тем, что психологические и психолингвистические методы значительно дополняют картину, возникающую в результате изучения семантики слов и их группировок соответствующими лингвистическими методами. Таким образом, понятие ассоциации широко используется в лингвистике (в частности, в семантике), но все же признается особенность ассоциативных отношений, которые, по формулировке М. А. Кронгаузы, " стоят особняком" [3]. В лингвистике пока нет четкого определения этого понятия, нет единого видения того, что такое лингвистическое явление следует обозначать термином ассоциативная связь.

Взаимодействие между людьми основано не только на общепризнанных шаблонах и стереотипах в соответствующей культуре. Ассоциации играют важную роль в этом процессе.

Ассоциация (лат.association-присоединение) - понятие, имеющее широкую традицию использования в различных научных областях. Феномен ассоциации изучался с древних времен. Это явление было описано в трудах Платона и Аристотеля, но сам термин "ассоциация" был предложен Дж. Локком в XVII в. Д. Юм, Дж. Милль, Д. Хартли и другие продолжали изучать это явление.

В настоящее время термин "ассоциация" широко используется в различных областях науки.

Например, философы рассматривают ассоциацию как отражение взаимосвязей объектов и явлений действительности в виде регулярной связи между нейropsychическими явлениями [Философская энциклопедия, 1960, Т. 1.: 104].

Психологи глубоко изучают проблемы ассоциаций. Они определяют ассоциацию как связь, возникающую в процессе мышления между элементами психики, в результате которой появление одного элемента при определенных условиях вызывает ассоциированный с ним образ другого; субъективной целью ассоциации является связь между элементами, объектами или явлениями [Кандаков, 2002: 42-43].

Элементами, которые объединяются в такой связи, могут быть ощущения, восприятия, представления, идеи и т. Д. Актуализация одного элемента связи в будущем определяет проявление другого.

В психологии ассоциации различают по типу их формирования. Таким образом, ассоциации были выделены: 1) по сходству (красный - фиолетовый), в то время как еще Аристотель считал, что установление сходства и различий между представлениями является основой ассоциации; 2) по контрасту (большой – маленький); 3) по смежности в пространстве или времени; 4) причинно-следственная связь (сильный ветер-озноб). В

эмпирических исследованиях было установлено, что сила ассоциативной связи зависит от ряда условий, таких как сила впечатлений, вызванных элементами связи, их новизна, а также способности индивида.

Лингвисты также занимаются проблемами ассоциаций (А. А. Потебня, Н. В. Крушевский, М. М. Покровский, В. В. Красных, Р. М. Фрумкина, А. А. Залевская и др.). "Словарь лингвистических терминов" О. С. Ахмановой определяет ассоциацию как объединение языковых единиц на формальной или логико-семантической основе [Ахманова, 2005: 58]

Следует отметить, что изучение принципа ассоциативности в лингвистике проводилось в разных направлениях. Например, в работах выдающихся лингвистов А. А. Потебни, Н. В. Крушевского, М. М. Покровского и других представлен подход, основанный на традиционном лингвистическом понимании вербальных ассоциаций. На основе изучения их работ, а также опираясь на их языковой опыт и интуицию, современные ученые создают и преобразуют различные типы ассоциативных вербальных связей.

По мнению М. М. Покровского, экстралингвистические явления отражаются в вербальных ассоциациях [Покровский, 1959: 28]. Если изначально объекты внешнего мира, психика, культура народа и т.д. связаны в сознании человека, то слова, которые служат для их обозначения, также ассоциированы между собою в языке. Несмотря на собственную субъективность вариации значений слов, соответствующие психологическим законам по смежности и сходству, подчиняются определенным законам и «отражают соответствующие объективные изменения в жизни народов и их социальных групп» [Покровский, 1959: 36].

Таким образом, М.М. Покровский различал словесные ассоциации не только по смежности, сходству, но и по прямой противоположности (контрасту) значений слов, являющихся отражениями объективных явлений.

Г.А. Мартинович также дифференцирует вербальные ассоциации на два основных типа ассоциаций – ассоциации по смежности и ассоциации по сходству [Мартинович, 1990:1 43].

По мнению ученого, ассоциации по смежности устанавливаются между словами, которые не имеют общих существенных признаков в своем содержании (бабушка – пироги); ассоциации по сходству возникают между парами слов, в которых а) содержание одного члена входит в содержание второго члена в качестве одного из признаков этого содержания (бабушка – старая, бабушка – вяжет); б) имеют в своих содержаниях как минимум один общий существенный признак (бабушка – дедушка, бабушка - старушка, белый – черный, бежать – идти и т.д.) [Мартинович, 1990: 144]. Рассмотренная ученым классификация вербальных ассоциаций основывается на разграничении отношений, существующих между содержаниями или формами слов - ассоциантов.

А.П. Клименко, следуя лингвистической традиции, считает, что при классификации вербализованных ассоциаций следует опираться на связи, возникающие при ассоциировании между стимулом и реакцией [Клименко, 1974: 47 - 48].

Существует и другой подход, в русле которого рассматривается зависимость вербальных ассоциаций от особенностей ассоциативного эксперимента. Данное положение развивается в трудах психолингвистов Г. Кента, Дж. Миллера, Ч. Кофера и др. В основе их концепции лежит утверждение о многочисленности различных связей между словами. Именно это позволяет ученым классифицировать вербализованные ассоциации достаточно разнообразно: от самых общих до детальных и разнородных дифференциаций. Например, Дж. Миллер выделяет следующие отношения между членами ассоциативных пар: контраст, сходство, подчинение, соподчинение, обобщение, ассонанс, часть-целое, дополнение, эгоцентризм, однокоренные слова, предикация.

Согласно Т.С. Злотниковой, механизм формирования ассоциаций связан с такими особенностями человеческой психики, как воображение (фантазия), память, синестезия, эйдетизм, амбивалентность [Злотникова, 2007: 137].

1. Воображение – когнитивный процесс, представленный способностью человека к построению новых образов путем переработки психических компонентов, приобретенных в прошлом опыте. Фантазия или воображение состояние присуще только человеку.

2. В формировании ассоциаций активно участвует память. Согласно словарю «Психология» И.М. Кондакова, память – это совокупность процессов организации и сохранения прошлого опыта, связующее звено между настоящим и будущим человека [Кондаков, 2005: 356]. Ассоциирование представлений в памяти может происходить как на уровне словесно-логического запоминания (левополушарный акцент), так и на уровне наглядно-образном (правополушарный акцент). Для долговременной памяти особое значение имеет семантическая информация.

3. В психологии синестезия рассматривается как процесс усиленного взаимодействия анализаторов. Например, на основе взаимодействия температурного и зрительного анализаторов возникает ощущение «теплого тона». Было обнаружено, что высокий тон ассоциативно воспринимается как желтый или зеленый цвет, в то время как низкий тон – как синий или фиолетовый⁴. Понятие «эйдетизм» означает особый характер памяти, преимущественно на зрительные впечатления, позволяющий удерживать и воспроизводить чрезвычайно живой образ воспринятого ранее предмета или явления.

5. Амбивалентность – двойственность чувств и действий на основе противоречащих друг другу устремлений. Амбивалентность – двойственность отношения к чему-либо, в особенности – двойственность переживания, выражающаяся в том, что один объект вызывает у человека одновременно два противоположных чувства. Здесь явно присутствует

аспект ассоциации. По принципу контраста чувства-антиподы в процессе взаимодействия на бессознательном уровне вытесняют друг друга или маскируются одно другим. Амбивалентность выражается в одновременном возникновении несовместимых друг с другом чувств (любовь и ненависть), представлений (друг и враг), желаний (приближение и отталкивание). Амбивалентность является основанием ряда устойчивых приемов и структур, актуализирующих ассоциации. К ним относятся символы, метафоры, аллегория, рифмовый.

Ассоциации в языковом сознании образуют ассоциативные (семантические) поля, в которых слова, близкие по значению, объединяются в группы. Согласно «Словарю лингвистических терминов» О.А. Ахмановой, ассоциативные поля – это совокупность ассоциативных представлений, так или иначе связанных с данным словом [Ахманова, 2005: 576].

Согласно Ю.Н. Караулову, ассоциативное поле – это не только фрагмент вербальной памяти (знаний) человека, фрагмент семантических и грамматических отношений, но и фрагмент образов сознания, мотивов и оценок носителей той или иной культуры [Русский ассоциативный словарь, Кн.1, ч. 1: 6].

Ассоциативные поля – ряды слов – ассоциатов, возникающих в сознании человека как реакция на какое-либо слово-стимул.

Семантические поля в том или ином языке относительно стабильны, хотя одни элементы поля могут покидать его, а другие в том или ином языке проникать в него, изменяя структуру поля.

Ассоциативные поля динамичны, так как в результате постоянного информационного воздействия люди начинают переосмысливать некоторые значения слов, происходит трансформация значений, обладающих большой коммуникативной активностью, которая во многом зависит от ассоциативного восприятия данных лексем носителями того или иного языка. Данный факт может способствовать изменению их когнитивно-

информационной значимости и образованию определенных ассоциаций у человека.

Р.М. Фрумкина определяет ассоциацию как связь между некими объектами или явлениями, основанную на нашем личном, субъективном опыте [Фрумкина, 2001: 189].

Ассоциация является связью между какими-либо явлениями, основанной на субъективном опыте. Опыт этот может совпадать с опытом той культуры, к которой принадлежит индивидуум, но всегда является также и сугубо личным, укорененным в прошлом опыте отдельного человека. Так, например, конфета – сладость образуются и закрепляются в памяти человека по мере приобретения жизненного опыта. Опыт этот может быть индивидуален. Особенно ярким примером личных ассоциаций является музыка. Одно и то же сочинение вызывает у разных людей разные чувства, образы, ассоциации.

Существуют ассоциации, общие для подавляющего большинства представителей того или иного национально-лингво-культурного сообщества. Так, например, цветообозначения вызывают у большинства носителей того или языка стойкие ассоциации, порожденные национальной внеязыковой действительностью, национальным мышлением. Синий цвет ассоциируется у русских с небом, морем, дипломом, шаром, цветком, тетрадью, птицей. У финнов синий цвет ассоциируется с озерами (Финляндия – страна синих озер), верностью, надеждой, мечтой, грезами, благородством, флагом. У арабов синий цвет ассоциируется не только с морем, водой, небом, но и с заклятым врагом, обманом, коварством. Для любого человека европейской культуры белый цвет ассоциируется с чистотой, свадьбой, невестой венчанием, ангелом, врачом, а в японской культуре белый цвет является цветом траура.

Сегодня издаются ассоциативные словари разных языков и можно посмотреть, какие ассоциации вызывают те или иные предметы или явления у представителей различных культур.

Так, например, «Ассоциативный тезаурус русского языка. Русский ассоциативный словарь» под ред. Ю.Н. Караулова в 6 томах отражает ассоциативные представления русских, а «Французский ассоциативный словарь» М. Дебрени иллюстрирует ассоциации французов.

Ассоциативные словари – это один из возможных способов описания коллективного сознания реальных носителей языков. Их следует рассматривать в качестве «указателей» на глубинные механизмы вербального и невербального поведения (порождения речевого высказывания).

Словари показывают, что ассоциации национально детерминированы и маркированы, например, реакция на хлеб у русских – соль, у французов – вино, у немцев и американцев – масло. Ассоциативные словари более адекватно отображают реальное языковое сознание в его усредненном состоянии. Как отмечает В.В. Красных, если проанализировать реакции, зафиксированные в ассоциативном словаре, то можно увидеть, что ассоциации носят либо парадигматический, либо синтагматический характер (студент – заочник, институт и т.д.; студент – бедный, вечный, голодный, учится и т.д. [Красных, 2001: 40]. Парадигматические ассоциации могут образовывать отношения синонимии (друг – товарищ), антонимы (друг – враг), гиперонимии (студент – учащийся), гипонимии (студент – отличник). Итак, ассоциации национально детерминированы и маркированы. Определить их национально-культурную специфику можно только на базе сопоставительного анализа в разных языках

1.4. Семантический анализ стихотворения «весенняя дождь» А.А.Фет

В своих работах Фет часто упоминал природу. Его стихи, посвященные весеннему дождю, не были исключением. В нем автор описывает природное явление, которое ему удалось наблюдать. Невероятное мастерство слова использовано в произведении Афанасия Фета "Весенний дождь".

Описание пейзажей имеет особое значение в работе автора. Афанасий Фет любил наблюдать за природными явлениями и за тем, как менялись пейзажи его родного края с приходом нового сезона. В стихотворении "Весенний дождь" автор описывает изменения в природе, которые ему удалось запечатлеть накануне дождя.

Поэт восхищается предгрозовым пейзажем и приглашает читателя сделать это вместе с ним. Фет старался разглядеть тонкие детали, чтобы в полной мере ощутить душу природы и слиться с ней. Поэтическими словами поэт рисует иллюстрации, которые читатель воссоздает в своей голове.

Дождь становится основным источником работы. Однако автор, описывая его, обходится без точного употребления этого слова. Он мастерски завуалирует это с помощью различных названий. Скорее всего, используя этот прием, Фет хотел, чтобы читатели посмотрели на удивительное явление природы с другой стороны. Важно не просто увидеть уже знакомые облака и капли дождя, но увидеть мельчайшие изменения, которые происходят в природе накануне долгожданной влаги

Основная тема работы заключена в названии "Весенний дождь". Это явление очень долгожданное для природы и автора. Лирический герой описывает события постепенно. Сначала он рассказывает о сгущающихся тучах, нависших над его родной землей, о птицах, которые предчувствуют надвигающуюся бурю, о мгновенно почерневшем горизонте, и только потом поэт замечает первые капли весеннего дождя. Удивительно, что автор оживляет природное явление и делает его полноценным героем своей картины

Основная идея работы Фета заключается в рассуждении о том, что все, что происходит в природе, неразрывно связано. Любое явление сопровождается массой других элементов, составляющих общую картину. Весенний дождь долгождан для всего живого. Автор наблюдает, как птицы, лес и листья мгновенно оживают при появлении природного явления. Ему кажется, что с наступлением этого времени года все преобразается до неузнаваемости. Стих наполнен радостью, так как все живое предвкушает перемены. Автору кажется, что он наблюдает за обычными изменениями в природе, но в то же время в этом есть что-то волшебное, это можно заметить только украдкой. Поэт видит необычайно красивое и таинственное явление, поэтому он хочет поделиться им с другими людьми с помощью своего творчества. Композиция работы Композиция работы не отличается какими-либо необычными приемами. Стихотворение невелико по объему и состоит всего из трех строф, но даже это не помешало поэту передать красоту, которую ему удалось увидеть. Каждое четверостишие плавно перетекает в другое, создавая полноценный рисунок. Композиция состоит из трех смысловых частей:

В первой строфе Афанасий Фет рассказывает о солнечном дне, который предвещает надвигающийся дождь.

На первый взгляд, вы не видите никаких существенных изменений в природе, но автору удалось заметить это в мелких деталях. Он видит, как светит солнце, но в то же время его лучи пробиваются сквозь приближающиеся облака, птицы весело играют на песке, но в то же время они расправляют свои перья.

Еще светло перед окном,
В разрывы облак солнце блещет,
И воробей своим крылом,
В песке купаясь, трепещет

Вторая строфа описывает еще одно наблюдение поэта. Он перевел взгляд на горизонт и увидел, что где-то вдалеке над лесом нависает золотой занавес.

Автор сразу понял, что дождь уже вступил в свои права и поднял над деревьями мельчайший песок.

А уже от небо до земли,
Качаясь, движется завеса,
И будто в золотой пыли
Стоит за ней опушка леса.

В третьей строфе читатель может наблюдать, как настроение поэта и природы поднимается с приходом дождя. Лирический герой и листья деревьев с благодарностью встречают первые капли долгожданной влаги.

Две капли брызнули в стекло,
От лип душистым медом тянет,
И что-то к саду подошло,
По свежим листьям барабанит.

Жанр, направление и размер произведения можно отнести к жанру пейзажной лирики. В нем Афанасий Фет демонстрирует свое мастерство. Он замечает мельчайшие изменения в природе и вдохновляется ими. Автор выражает увиденное с помощью поэтического слова. Это дает читателю возможность увидеть один и тот же пейзаж и почувствовать красоту природы перед весенним дождем. Стихотворение является частью направления "чистая лирика". Поэт приглашает читателей взглянуть на удивительные детали окружающего мира, запечатленные им.

В своем творчестве Фет использует простые художественные средства и выражения, с помощью которых он передает удивительную красоту природы эпитеты — "золотая пыль", "ароматный мед"; метафоры — "качается, движется занавес", "что-то поднялось и барабанит"; олицетворение — "край стоит". Однако художественные средства не являются самой важной частью всего произведения. Поэт обращает внимание на глаголы. С их помощью перед глазами читателя появляются картинки, которые постепенно рисует природа. С помощью аллитерации и ассонанса автор передает удовольствие лирического героя от увиденного. Он восхищается происходящим и радуется

любой замеченной детали. Анализ стихотворения Афанасия Фета "Весенний дождь" поможет читателю понять смысл, который вкладывал в него автор. Поэт восхищается природным явлением, он испытывает радость от увиденного. Чтобы прочувствовать эмоции, которые испытал лирический герой, следует прочитать стихотворение полностью.

1.5. Лексический анализ произведения С.А.Есенина «черемуха»

Поэт написал это стихотворение в 1915 году. Это все еще было раннее произведение поэта. Здесь автор затрагивает тему ранней весны, и делает это не просто так. Его жизнь и состояние идеально соответствуют выбранному времени года. Поэт меняет место жительства и переезжает жить в Москву. В этом городе автор ощущает небывалый прилив сил и энергии, при этом он возлагает на всех большие надежды. Но его постоянно мучает ностальгия. Он всегда помнит свою родную деревню, где провел довольно большую часть своей жизни. Он очень скучает по родным краям, поэтому в своих произведениях часто возвращается в родные места. Анализируя текст этого стихотворения, можно ощутить те теплые и радостные чувства, которые царили в душе автора. Работа была опубликована в том же году и стала доступной для чтения большинству людей. Для этого нужно было всего лишь открыть номер журнала "Мирок" за март месяц. Стихотворение сразу нашло своего читателя и было полюблено большинством людей.

Есенин быстро приобрел известность и популярное призвание. Здесь важную роль сыграло то, откуда родом поэт. Это обстоятельство с самого начала придавало творчеству поэта определенную искренность и естественность. В то время было не так много поэтов, выходцев из простых крестьян. В его характере была та самая жилка, благодаря которой люди, у которых за душой ничего нет, достигли небывалых высот.

Жанр

Жанр стихотворения "Черемуха" - пейзажная лирика. Эта черта была характерна почти для всех ранних работ автора. Скорее всего, дело было в том, что поэт очень скучал по родным краям, а природа, которую он безумно любил, была для него лучшим вдохновением. В его текстах невооруженным глазом видно, как автор относился к родной земле. Тексты песен полны любви, чувственности и искренности.

Что касается направления, то это новокрестьянская лирика. Поэт был одним из представителей крестьянства среди поэтов Серебряного века. Он показал читателю красоту природы, с которой был знаком с раннего детства.

Основная часть работы представлена ароматной черемухой. Вся работа посвящена именно ей. Но автор представляет его читателю не как обычное дерево. Он показывает ее в образе красивой девушки. На ее примере ему удастся показать, какие изменения происходят с ней с первых весенних дней. В образе серебряного потока автор умело маскирует молодого человека, который с любовью смотрит на красоту черемухи. Он поет ей песни в те моменты, когда выглядывает из травы. Эта песня ассоциируется у читателя с определенным признанием тех чувств, которые поток пытается воспеть своей возлюбленной.

Благодаря этому в тексте начинают просматриваться двое влюбленных. Благодаря которому вся весенняя картина оживает, дарит радостное настроение, а также вселяет надежду на любовь. Кроме того, автор дополняет произведение цветами, звуками и запахами, которые читатель начинает невольно ощущать.

Отличие от большинства произведений в том, что в произведении невозможно увидеть лирического героя. Его здесь нет как такового. Единственное, что сам наблюдатель едва виден. С помощью этого трюка поэт позволяет читателю перенестись туда и увидеть все своими глазами.

Композиция в анализируемом стихотворении использует одночастную линейную.

В самых первых строках автор описывает необыкновенную красоту цветущего дерева

Черемуха душистая
С весною расцвела
И ветки золотистые,
Что кудри, завила.
Кругом роса медвяная
Сползает по коре,
Под нею зелень пряная
Сияет в серебре.

Далее, автор рассказывает о ручье, который пробегает мимо черемухи, любуясь им.

А рядом, у проталинки,
В траве, между корней,
Бежит, струится маленький
Серебряный ручей.

Весь текст стихотворения читается очень легко, вызывая радостные и возвышенные чувства.

Описывая природу, невозможно обойтись без эпитетов: "ароматная вишня", "золотые ветви", "медовая роса", "серебряный ручей", "золотая зелень";

Поэт использует прием олицетворения, на котором основана вся композиция стихотворения: "черемуха обвила ветви", "бежит ручей", "ручей поет песни";

Работа также изобилует метафорами: "зелень сияет серебром", "зелень горит на солнце";

Сергей Есенин использует сравнение: "какие кудри".

Используя образность и гибкость русского языка, Есенин наделяет обычное дерево человеческими качествами, представляя черемуху в образе молодой девушки, которая "завивала золотые ветви, как локоны".

Удивительная гармония окружающего мира не может оставить поэта равнодушным, и он отмечает, как "медовая роса" стекает по стволу вишневого дерева, а "маленький серебряный ручеек" течет у его корней.

Весеннее пробуждение природы навевает на поэта романтические мысли, поэтому образ ручья в стихотворении символизирует влюбленного молодого человека, который только начинает открывать для себя это нежное и волнующее чувство. Поэтому Есенин проводит параллель между миром людей и природой, акцентируя внимание на том, что черемуха и ручей напоминают ему о молодых влюбленных, которые не решаются признаться друг другу в своих чувствах. Трепещущая черемуха прекрасна в своей робкой красоте, и ее "золотистая зелень горит на солнце". Что касается ручья, то он нежно орошает свои ветви талой водой и "вкрадчиво поет ей песню под крутым".

Образное восприятие мира характерно для всех без исключения произведений пейзажной лирики Есенина. Он умел видеть то, чего не замечали другие в повседневной суете, и находил такие точные и восхитительные слова, чтобы передать красоту обычных природных явлений, что мало кто мог остаться равнодушным к его стихам. В более поздних лирических произведениях автор все чаще изображал снежную метель и холодный осенний дождь, которые по своей сути были созвучны настроению поэта. Однако пейзажная лирика начального этапа творчества Есенина написана в нежных и сочных тонах, наполненных чистотой, радостью и покоем.

Главная тема работы-природа. Есенин всегда испытывал благоговейный трепет перед природой родного края, поэтому он постарался передать все свои чувства в стихотворении "Черемуха". В своем стихотворении он создает целую историю, с помощью которой дает читателю возможность насладиться этим прекрасным зрелищем. Все сюжеты стихотворения переплетаются друг с другом, а иногда накладываются один на другой. Рассказывая о прекрасной истории любви, автору удастся не

упустить ни одного из моментов природы. Именно через природные явления и красоту он передает эту прекрасную историю.

Благодаря паре влюбленных автор показывает, что она полностью отражена в весеннем пейзаже. В образе ручья и черемухи он умело маскирует влюбленную пару. Именно в тот момент, когда вся природа пробуждается от зимней спячки, рождается такое удивительное чувство, как любовь. Отдельной темой можно выделить и любовь к Родине, которая также очень часто встречается в произведениях автора. Ведь им нравилось все, что происходило на его родной земле. Это прекрасно видно, если немного углубиться в изучение произведений поэта.

Существует также тема деревни. Она довольно часто присутствует в произведениях автора. Он пытается поделиться с читателем всей красотой, которую ему довелось увидеть на своей Родине.

В этом стихотворении используется довольно большое количество различных тропов. Это эпитеты, которые добавляют красок в описание природы, олицетворения, метафоры и сравнения. Это сочетание делает стихотворение "Черемуха" чрезвычайно нежным, чувственным и красивым. Читая строки, невольно поднимается настроение, просыпаются чувства и любовь.

Основная идея

Основная идея поэта заключается в том, что он пытается объяснить читателю, что важно обращать внимание на все, что его окружает. Он погружает читателя только в ту часть прекрасного мира, в котором ему довелось жить. Он рассказывает о небывалой красоте черемухи, которая цветет и цветет с приходом весны. Далее автор рассказывает историю о ручье, который снова и снова возвращается к прекрасному дереву.

Таким образом, поэт пытается пробудить читателя, заставляя его обратить внимание на свое окружение. В конце концов, в жизни людей все происходит так же, как и в природе. Мы никогда не должны забывать о прекрасных вещах, которые нас окружают. Ведь на самом деле существует

полное отражение всего, что происходит внутри человека. Необходимо уделять больше внимания своим чувствам, эмоциям.

Это стихотворение воплощает отношения и связь между природой и человеком. Мы навсегда будем связаны с природными явлениями пусть и невидимыми, но очень прочными нитями. Своим стихотворением поэт показывает, что с приходом весны просыпается не только природа, но и чувства людей.

ГЛАВА II. Ассоциативное поле «весна» в туркменском языке

2.1. Слово «весна» в культурном и языковом сознании носителей туркменского языка

Туркменская земля, богатая уникальными природными местами, прекрасна и удивительна в любое время года. Климат, являясь одной из основных географических характеристик любой местности, является наиболее примечательным аспектом туркменской природы. Даже среди других стран Центральной Азии, которые по праву называют "солнечными", Туркменистан выделяется особым обилием света и тепла. Так проявляется широтное положение страны, расположенной в так называемой зоне "коротких теней", где солнце находится высоко над горизонтом. Не менее важным для формирования климата является положение Туркменистана на востоке в глубине Евразийского континента, в районе, удаленном от смягчающего влияния океана.

Природа, как известно, нет плохой погоды. Но весна в Туркменистане, безусловно, самое плодородное время года. Оно приходит в эти края быстро и яростно. Уже в преддверии весны, со второй половины февраля, температура воздуха начинает стремительно повышаться. Ночи становятся короче и теплее, а в марте днем уже обычна 20-25-градусная жара. Бывают частые и сильные дожди, что способствует быстрому росту растений.

В этот период многочисленные растения зеленеют, цветут и благоухают по всей стране. Весной 1961 года первый космонавт в истории

человечества Юрий Алексеевич Гагарин выглянул в иллюминатор космического корабля "Восток" и увидел Туркменистан полностью зеленым. И это было, напомним, 12 апреля.

Весна в Туркменистане-это увлекательный период, когда по всей стране в бело – розовой дымке благоухают абрикосовые сады, цветут миндаль и персики, а вслед за ними и другие садовые культуры. Трудлюбивые фермеры приступают к весенне-полевым работам (хотя в южных регионах страны они начинают это делать в феврале).

Однако бывает и так, что весной массы холодного воздуха поступают сюда с северо-востока, где все еще лежит снег. И эти воздушные массы вытесняют более теплый местный воздух, и он быстро поднимается, остывает – в небе образуются огромные облака причудливой формы. В этот период в Туркменистане идут сильные дожди и даже ливни, дающие земле живительную влагу. Многие люди представляют пустыню как безжизненное пространство горячих песков, но если вам удастся весной добраться до гор Каракумы, вы увидите земное подобие рая. От края до края, насколько хватает глаз, простирается буйство растений, пробудившихся от зимней спячки. Незабываемый головокружительный аромат цветов, которыми усыпана земля до горизонта, вызовет в вашем сердце непреодолимое желание возвращаться в эти края снова и снова. Время, как вы знаете, не стоит на месте, дневные температуры повышаются, и к концу весны в Туркменистане устанавливается сухая погода. Как бы парадоксально это ни звучало, но лето приходит на туркменскую землю весной. На юге и в центральных регионах лето вступает в свои права в конце апреля, а на севере - в мае. В условиях, когда наблюдается устойчивый переход среднесуточных температур воздуха за двадцатиградусную отметку, многие растения вступают в фазу щедрого плодоношения

Добрые традиции Новруза

Туркменский народ отмечает Национальный праздник Весны, который и по сей день сохранил свое жизнеутверждающее значение, как

знаменательное торжество, символизирующее обновление природы и жизненных сил.

Истоки праздника уходят в глубокую древность. Значение этого периода года для жизни людей с древних времен породило множество обычаев и ритуалов, связанных с магическими действиями, культом природы и плодородия, верованиями в умирающую и воскресающую природу. На самом деле подготовка к празднику началась за месяц до него. Каждая из предстоящих четырех недель - или, скорее, четыре среды-посвящена одному из четырех элементов и называется соответственно, хотя названия иногда различаются в зависимости от региона. Четыре среды, предшествующие празднику, называются Су Чаршенбе (Среда на воде), Одли Чаршенбе (Среда в огне), Топраг Чаршенбе (Среда на земле) и Ахыр Чаршенбе (последняя среда). Эти среды были посвящены природным стихиям, потому что, согласно представлениям людей, первая среда согревает воздух, вторая - воду, третья оживляет землю, четвертая - деревья и растительность. Самой важной среди этих сред была последняя - Ахыр Чаршенбе. Этот день полон различных ритуальных действий, которые охватывают все сферы жизни и направлены на обеспечение благополучия себя, своей семьи и общества в наступающем новом году, на избавление от всех бед и предотвращение любых невзгод. Среди основных ритуалов, посвященных празднику Новруз, - приготовление ритуальной семенной пищи, которая является символом плодородия природы и человека.

Существует обычай сажать дерево в Новруз, но ни в коем случае в это время нельзя вырубать деревья. Согласно распространенному мнению, посадка шелковицы, инжира или каштанов в Новруз-хорошая инициатива. Продолжая эту традицию, в современном Туркменистане в дни Новруза закладываются парки, сады, лесополосы. Они считают, что изобилие и обилие блюд на праздничном столе должно обеспечить семью изобилием этих продуктов в Новом году. Некоторые виды ритуальной пищи - например, с содержанием яиц-имеют магическое значение - они символизируют начало

новой жизни. Чурек, традиционный плов, сладости и фрукты обязательны на праздничном столе. По народным поверьям, тем, кто собирается строить дом, лучше заложить его фундамент в дни Новруза, чтобы этому дому всегда сопутствовала удача. Одно из золотых правил Новруза, которые укоренились в сознании людей, гласит: нельзя проклинать, лгать, ругаться, сплетничать, осуждать в эти дни, также следует остерегаться дурных поступков.

В дни Новруза дома приводят в порядок, люди обновляют одежду. Неписаное правило-примирение без посредников всех тех, кто находится в ссоре, обиде друг на друга. Считается грехом не прощать тех, кто признает свою вину. Среди основных традиций Новруза-сжигание травы "юзарлик" (южное растение руты, туркменское название которой переводится как "сила ста человек"), которая защищает от сглаза и негативной энергии, ее дым разливается над детьми, домами, домашним скотом и домашними животными.

Туркмены традиционно отмечают Национальный праздник Весны как национальное торжество в атмосфере большого энтузиазма и общего духовного подъема, в праздничных нарядах, сшитых к этому дню, украшая дастарханы различными блюдами, распевая народные песни и мелодии. В эти дни проводятся игры, свойственные Новрузу - канатоходцы демонстрируют свое искусство, палваны (народные борцы) меряются силой, на площадях разыгрываются представления.

Махтымкулы Фыраги

Приближается Навруз. Мир прекрасен в великом и малом.

После вешней грозы годаваются горы туманом

Покрываются скалы полыньей, плющом и бурьяном

В скалах птицам раздолье-беспечным весенним горланом

Там цветы, исходя ароматом и терпким, и пряным,

Человек и зверя зовут к травянистым полянам.

Туркменский поэт Махтумкулы Фыраги описывает природы, как оживляется. В стихотворение говорится о том как с наступлением весны и

праздника природа оживает и наряжается. Каждый росток тянется к солнцу, после грозы горы одеваются туманом, пения птиц, люди зовут зверей и животных зовут к полям, где выросла молодая трава. Прекрасный вид природы вдохновляет поэтов и художников писать о красоте весны.

В момент наступления нового дня нового года, по народному обычаю, необходимо выйти из дома во двор или, стоя перед открытым окном, загадать желание. Одним из дошедших до нас обрядов Новруза, связанных с земледелием и скотоводством, является обвязывание рогов быка, дойной коровы и баранов, выделенных на свадьбу, красной тканью. В дни весеннего праздника принято дарить людям праздничную "долю" (Новруз пайы), дарить подарки родственникам, друзьям и соседям, чтобы они могли разделить радость праздника Новруз.

В Новруз собирают подснежники, ландыши, фиалки, делают венки из полевых цветов, вплетают цветы в волосы и собирают холодынку (дикую мяту). В то же время запрещено приносить нарциссы в дом.

Новруз Байрама всегда был праздником земли, пробуждения природы, нравственной чистоты, равенства. Сегодня этот прекрасный весенний праздник пришел на туркменскую землю как вечный символ обновления и счастья, единства и сплоченности нашего народа

Таким образом, как на русском, так и на туркменском языке слово весна означает первое время года между зимой и летом и длится 3 месяца. Однако в туркменском сознании весна наступает раньше.

2.2. Лексический анализ стихотворение Б.М. Кербабаева

Берды Мурадович Кербабаев (туркм. Berdy Myradowiç Kerbabaýew; 3 (15) марта 1894 — 23 июля 1974) — советский туркменский писатель. Народный писатель Туркменской ССР (1967). Академик АН Туркменской ССР (1951). Герой Социалистического Труда (1969). Лауреат двух Сталинский премий (1948, 1951).

В многонациональной советской литературе Берды Мурадович Кербабаев известен как основоположник советской туркменской литературы, человек удивительной судьбы, многогранного и самобытного таланта, кипучей, созидательной энергии. За долгие годы литературного труда он выступал во многих жанрах: писал рассказы, повести, романы, пьесы, лирические стихотворения, поэмы, книги для детей, литературоведческие исследования, статьи о своих товарищах по перу, готовил многочисленные переводы на туркменский язык с русского, татарского, азербайджанского, узбекского, персидского языков. Именно он познакомил свой народ с произведениями Грибоедова и Крылова, Пушкина и Лермонтова, Льва Толстого и Горького, Омара Хайяма, Айбека, Мусы Джалиля и Мирзы Ибрагимова. И всё же его прежде всего следует считать писателем, тяготевшим к преобладанию больших литературных форм, в которых глубокий анализ судеб героев, отвергавших всё мелкое и незначительное на пути решения важных общенациональных и государственных задач, преподносился на фоне масштабных исторических событий. Такими крупными, отобразившими эпоху полотнами стали его романы и повести «Решающий шаг», «Айсолтан из страны белого золота», «Небит-Даг», «Чудом рождённый», «Капля воды — крупица золота».

Время весны

Из четырёх времён есть лучшее в году.

И это ты, весна! С тобой и мы — крылаты!

Не знаю, что со мной. Ликующий иду...

И птахи и цветы теплу со мною рады.

По правде говоря, не каждый день весны
Весенним днём назвать порой имеем право.
Но если день хорош, то нет ему цены –
По капелькам его мы пить готовы, право!

Тюльпаны расцвели, степь отливает красным...
Как дали широки! Как травы хороши!
В них глаз не перечтёт цветов и злаков разных.

Степь изменяет цвет: зелёный, золотой...
Тоскует соловей залиvisto и тонко.
Качает ветерок добротный травостой,
И каждый лепесток, и каждую метёлку.

Душа поёт, хотя душа – не соловей,
Исчезли грусть и лень – пустой зимы наследье.
И снова мыслю я и чувствую живей,
Сливаются в одно – весна и долголетье!

Весна, пребудь весной!
Гости не день, не два...
Поля и города одень своею сенью,
Чтоб о моей земле всесветная молва
Сказала: это край цветущий и весенний!

Берди Кербабоев Всегда любил природу и наблюдал за ней. Он всегда красиво с душой описывал туркменскую весну. Писатель мог сужествовать чуткости туркменской весны. Поэт говорит, хотя весна не всегда весна со своими не ясными погодками , но мне нравится она. Она описывает

весной как природа надевает свое разноцветное платье, Весной полях и в горах распускаются маки, тюльпаны и они со своей необычной красотой вдохновляет поэта.

Весной природа не только красиво , но и вкусно со своими сладкими ягодами. Как на тандыре пекут хлеб и запах этого хлеба манит всех.

Берди Кербабоев всегда с тонкостью описывал нашу природу красивою и он радовался ,когда приходил весна. Потому что весной все оживляется , начинается движение в полях и дети с радостью играют на улице с прекрасными детскими голосами.

2.3. Пословицы и поговорки русского народа

Пословица представляет собой компактное, структурно, интонационно и ритмически организованное, устойчивое в речи, образное изречение. Главный признак пословицы – это её содержание, которое является неким общим суждением или наставлением для любой жизненной ситуации. Пословицы, как и другие фольклорные жанры, является достоянием культуры всего народа.

Пословица – один из самых любопытных жанров фольклора, он изучался многими исследователями, но во многие загадки его до сих пор не решены, и во многом этот жанр остаётся в значительной степени непонятным и загадочным. Пословица – изречение, в котором выражается не мнение отдельной личности, а многовековой опыт народа, его коллективный разум Она вбирает философию народа, его представления о морали, его цели и идеалы, его размышления о самых разных аспектах бытия. Пословицы отфильтровываются веками. Все, что не принимается большинством людей, не входит в их мысли и чувства, не приживается в системе народного творчества и уходит из него. Пословица существует в живой речи, и только её рамках в содержании пословицы воплощается её сокровенный смысл.

Существуя в веках, переходя от поколения к поколению, пословицы и поговорки подпирали устоявшийся уклад жизни, укрепляли духовный и моральный облик нации. Пословицы стали народными заповедями, они стали своеобразным законом, которым регламентировал жизнь каждого человека. Это – концентрация мыслей, опыта, к которым пришел народ через вековое существование. Мысли, высказанные в пословице, практически всегда поучительны, но она лишена снисходительной назидательности – однако из каждой можно сделать вывод, который может быть полезно принять к сведению.

То, что состав лексики любого языка меняется – это неоспоримо. Состав пословиц тоже меняется, как и состав лексики. Меняется жизнь, появляются новые пословицы, старые могут забываться или приобретать новые смыслы. Некоторые смыслы утрачиваются, но могут быть разгаданы, что тоже актуально в последнее время.

Широкое распространение пословиц и поговорок и их долгая жизнь обусловили для некоторых потерю буквального значения и превращение их в некий образ. Например, в туркменском языке есть пословица «Бойся сломанного лука» – пословица древняя, которая возникла в тот период, когда ещё не было огнестрельного оружия. Образ сломанного лука как предупреждение сохранился до наших дней, хотя такое оружие уже практически не используется. С другой стороны, были и пословицы, в которых вначале фигурировала образность: например, пословица о стрельбе по камню – о потере пули (яркий образ тщетных, напрасных усилий) – не понимались буквально. Обычно пословица – это обобщение, хотя сказанное в пословицах не всегда является таковым.

Образное отражение истины в пословице также может быть связано с эстетической и эмоциональной оценкой различных явлений жизни. Итак, пословицы бывают смешными, грустными, забавными и горькими. По определению В. Даля, пословица – «свод народной премудрости и суемудрия, это стоны и вздохи, плач и рыдание, радость и веселье, горе и

утешение в лицах; это цвет народного ума, самобытной стати; это житейская народная правда, своего рода судебник, никем не судимый».

По классификации устойчивых выражений В.В. Виноградова (фразеологические сращения, фразеологические единства, фразеологические сочетания), пословицы относятся к фразеологизированным выражениям. Фразеологизированные выражения отличаются устойчивым порядком слов со свободной сочетаемостью. Пословица может отличаться особым ритмико-звуковым оформлением, особой просодией. Пословица мала по объёму короткая, в ней нет лишних слов, каждое слово весомо, многозначительно и точно.

Пословицы и поговорки передавались из поколения в поколение, от старшего к младшему. Но это была не просто куча слов. Таким образом, родители передавали свой опыт и жизненные знания своим детям. В настоящее время они также всплывают в нашей памяти, но для этого нам нужна подходящая причина. А с детьми нужно не просто заучивать материал, но и объяснять смысл и значение пословиц или поговорок.

Мало кто задумывался о значении этих слов. В конце концов, пословицы и поговорки, как две сестры, идут вместе и говорят о них только в совокупности. И в этом есть разница. И для расширения вашего кругозора эта информация не будет лишней.

Пословица - это сформулированное и законченное предложение, которое обязательно имеет значение. То есть есть какая-то инструкция о том, что делать и чего избегать. Даются советы и подсказки, или просто указывается факт, установленный веками.

Но пословица-это короткая фраза, которая просто констатирует факт. То есть он не дает советов и не предупреждает о каких-либо действиях, а просто описывает определенное явление.

Пословицы и поговорки несут в себе много познавательной и полезной информации, из которой можно извлечь жизненный урок. Изучая их вместе с детьми, вы не только дадите ребенку важные знания, но и внесете свой вклад

в лучшее развитие памяти. Ведь такие простые и короткие фразы легко запоминаются и сохраняются в памяти надолго

"Кто спит весной, плачет зимою" - эта пословица дает понять, что весной нужно сажать урожай, иначе зимой запасов не будет.

"Осень хвастлива, весна свое скажет" - осень богата различными овощами и фруктами, но именно весной рождается весь урожай. А если погода будет неблагоприятной, то все будущие резервы будут потеряны.

"Жизнь без любви, что год без весны" - весной все оживает и цветет, поэтому дети выбегают поиграть, птицы возвращаются из теплых краев, и на душе становится радостно от всего этого. Вот как любовь приносит радость и тепло в нашу жизнь.

«Не теряй времени попусту: весна пройдет — не воротишь» - если это был хороший день, то вам нужно заняться садом. Да ведь погода уже может испортиться после обеда.

"Весенний дождь растет, а осенний дождь гниет" - весной дожди необходимы для того, чтобы посаженный урожай начал расти, пустил ростки и набрался сил. Осенью дожди портят урожай, который не был собран вовремя. То есть плоды, которые не были удалены, начинают гнить.

"Весной-ведро воды, ложка грязи; осенью-ложка воды, ведро грязи" - весной идет дождь, снег тает, но солнце тоже поднимается высоко. Это означает, что здесь жарче, поэтому вся влага испаряется быстрее. Осенью грязь возникает из-за отсутствия солнца и постоянной пасмурной погоды.

«И в марте мороз на нос садится» — не просто морозы, а сильные морозы бывают в марте и даже в апреле. Более того, мартовские ночи часто все еще морозные, но днем солнце согревает землю.

«Весна- зажги снега, заиграй овражки» — с наступлением весны снег начинает таять, пробуждая все живое. Появляются новые потоки, потому что талая вода должна стекать. Поэтому появляются и становятся заметными рельефные впадины в земле. То есть в тех местах, где текла вода.

"Дождь в мае поднимает хлеб" — необходимо поливать урожай, потому что без воды все погибнет. А в мае, когда появляются первые всходы и растения еще слабые, им просто нужна влага. Майский дождь поддерживает иммунитет пшеницы, из которой делают хлеб, и других растений.

"Кто много спит весной, зимой бывает бессонница" — нельзя спать на пустой желудок. В конце концов, если вы проспите всю весну, вы не посадите урожай. Так что осенью собирать будет нечего, а зимой — есть.

«Увидел грача — весну встречай - грачи прилетают с наступлением тепла. То есть они дают понять, что морозов не будет и мы уже можем ожидать весны.

"Пришла весна — на все пошла" - весной все быстро зеленеет и все по соседству просыпается. Цветы, деревья оживают, прилетают птицы и другие животные начинают проявлять активность. А также взрослые начинают работать на клумбах, а дети выбегают во двор поиграть после долгой зимы.

«В осень ночуй, не переезжая реки, весной переезжай, не упуская часу» - осенью из-за плохой и дождливой погоды не стоит выходить на дорогу. Но весной, когда погода только что выдалась хорошей и солнечной, вы можете начать свой собственный бизнес или путь. И нельзя терять времени, потому что река может замерзнуть или, наоборот, может выглянуть палящее солнце.

В природе все естественно и взаимосвязано. Русские пословицы точно передают состояние погоды. Но погодные условия весной сыграли важную роль для крестьян. Ведь они не могли купить еду в магазине, и использовали только те продукты, которые выращивали своими руками. А правильная посадка весной - залог хорошего урожая. Но это не всегда зависит от человека, вернее, в основном зависит от погодных условий.

"Возвращай земле долг — будет толк" - весной нужно не только посадить урожай, но и удобрить землю. Ведь полезные элементы и вещества необходимы как для роста растений, так и для защиты их от болезней.

"Земля прогрелась, не опаздывайте с посевом" — когда солнце немного прогрело и высушило землю, тогда пришло время сажать семена и ростки. Ведь земля при посадке должна быть влажной. Если солнце высушит землю, то сажать будет трудно и урожай вырастет хуже.

"Ранняя ласточка для счастливого года" - ласточки летят в тепло, а это значит, что будет ранняя весна. И вы можете заняться сбором урожая, который будет сильным и плодотворным.

"В апреле ясные ночи заканчиваются морозами" - днем солнце хорошо прогревается, поэтому даже в легкой куртке может быть жарко, но утром мороз может покрыть растения. Часто возникает картина, когда ранним апрельским утром белый иней покрывает все вокруг.

«В марте мороз скрипуч, да не жгуч» — в марте холодно, но не так сильно, как в феврале, и все равно не наносит никакого вреда урожаю, как в мае.

"Грач на горе-весна на дворе" - грач прилетает до наступления тепла. Поэтому, если вы это видели, можете быть спокойны – морозов больше не будет.

"Весной дождь парит, а осенью он намокает" — земля весной быстро высыхает, и дождевая вода мгновенно впитывается. Но осенью дождь насыщает землю водой, а пасмурная погода не позволяет влаге быстро испаряться или впитываться.

"Весна красна цветами, а осень пирогами" - весной на деревьях и кустах появляются новые листья, в большом количестве распускаются цветы. Но осенью урожай собирают, так что всего в достатке. А пироги можно печь с любыми фруктами или овощами.

«Кто весной потруился, тот осенью повеселится» — то, что вы сажаете весной, вы соберете осенью.

«Где ласточке ни летать, а к весне опять прибывать» — ласточки-теплолюбивые птицы, которые улетают в родные края весной, когда тепло.

"Птица радуется весне, а младенец матери" - птицы весной летят домой с южных краев. Поэтому они радуются весне так же, как ребенок при виде своей матери.

«Весна и червяка оживит» - это значит, что весной все просыпается. Не только черви, но и весь животный мир на земле, под землей, в воздухе или в воде.

"Весна красна цветами, а осень снопами" - еще одна пословица о том, что все деревья цветут весной, сады просыпаются и сажают урожай, который также цветет весной. А осенью, например, пшеницу собирают в снопы.

«В один год две весны не бывает» - как и в любое другое время года. Весной он просыпается и цветет весь один раз. После поздних заморозков второй весны не будет, поэтому урожай будет считаться потерянным.

"Весенний день год кормит" - самая известная поговорка и самая точная. То, что вы посадите весной, вы будете есть круглый год. Его дополняет другая русская пословица: "Что посеешь, то и пожнешь." Кстати, в них есть небольшой и скрытый подтекст, что один плохой поступок может перечеркнуть все хорошие поступки, за которые вам потом придется отвечать самому.

«Весна да осень — на дню погод восемь» - все заметили, как меняется погода весной и осенью. Утром ты идешь в теплой одежде, а возвращаешься из школы в футболке. Вечером пойдет дождь, а ночью и вовсе будут заморозки.

«Весенний лед толст, да прост; осенний тонок, да цепок» — это прямое указание на то, что весной очень опасно входить и выходить на лед. Потому что он визуально толстый, но уже начинает таять, поэтому он очень хрупкий. Но осенью, хотя он и кажется тонким, он намного прочнее весеннего льда.

Некоторые поговорки передают самое важное значение весны, о годовом цикле. Весной высаживается весь урожай, летом его обрабатывают и собирают осенью. Да, многое зависит от самой культуры, так как у каждого

растения свои периоды созревания. Детям важно понимать, что все в природе тесно взаимосвязано и каждое время года вносит свой весомый вклад.

"Весна прийти не торопится, а уходит быстро" - часто солнечный день сменяется местами снегопадом, но это именно "запах весны", а теплые дни длятся не очень долго. Очень быстро недавние заморозки сменяются жаркими летними днями.

"Весна отмыкает ключи и воды" - это означает, что все живое просыпается, сходит снег, поэтому некоторые места становятся доступными. Появляются новые ручьи, и вода тает.

"Хорошее цветение — это хорошая завязь" - если деревья цветут и мороз не "ударит", то завязь будет хорошей, и сам урожай.

«Весной часом отстанешь — неделей не догонишь» - для того, чтобы урожай созрел раньше положенного времени, его нужно посадить вовремя. И если вы пропустите нужный час, то погода испортится, тогда вам нужно посадить следующий урожай.

«Весной, что рекой прольет — капли не видать; осенью ситцем просеет — хоть ведром черпай» - вода быстро впитывается в землю, а весеннее солнце хорошо греет, поэтому быстро высыхает даже ведро воды. А осенью уже нет жары, поэтому погода постоянно сырая.

«Весною сутки мочит, а час сушит» - дожди весной часты и могут длиться длительное время. Но появилось солнце и быстро все высушило, потому что оно высоко над землей.

«Вода с гор потекла — весну принесла» - снег начинает таять, когда жарко на солнце. А с наступлением тепла вода тает, принося с собой начало весны.

«Весна на тепло щедра, да скупа на время» - весной много работы, хотя после первых лучей солнца хочется прогуляться. Но вам нужно заняться уборкой после зимы и подготовиться к посеву урожая.

Весна-весна-королева подснежников " - именно весной просыпаются первые цветы подснежника.

«Марток — надевай двое порток» - порток-это старое название брюк. То есть пословица учит нас не верить в обманчивую жару, а тепло одеваться, несмотря на ясное солнце.

«В марте день с ночью меняется, равняется» — зимой ночи длинные, а день короткий, летом наоборот. Но весной, в ту ночь, тот день почти одинаковой длины.

"Ранняя весна — много воды" — с наступлением тепла снег начинает таять. Но в начале весны будет больше морозов и даже снега, который снова растает. Поэтому такое циклическое естественное состояние создаст много воды.

«Когда весной овражки заиграют и опять замерзнут, то будет помеха на урожай»— солнце начало припекать и ручьи растаяли, то есть они начали играть. Но морозы, которые заморозят талые ручьи, помешают своевременной посадке урожая и приведут к гибели уже посаженных культур.

«Пришла весна, так уж не до сна» - опять все сводится к тому, что нужно заняться садом и огородом, а не валяться в постели до обеда.

«Зима весну пугает, да сама тает» - эти морозы и заморозки все еще являются отголосками зимы. Но в то же время весь снег уже тает.

«Кто весной потруился, тот осенью повеселился» - опять же, урожай сажают весной, а осень радуется своему сбору.

Для детей пословицы и поговорки о весне помогут не только понять погоду в каждом весеннем месяце, но и научат их работать. Ведь весной нужно не только позаботиться об урожае, но и привести дом, двор и сад в порядок после зимы. И все процедуры должны проводиться каждый год, каждую весну.

«На весну надейся, а дрова припасай» -не стоит сразу надеяться на первые теплые дни, потому что заморозки возможны даже в середине весны или даже в мае.

«Хороший год по весне видно» - если не будет поздних заморозков, то урожаю ничто не повредит.

«Потрудишься весной – сытым будешь зимой» - у нее тоже есть пословица о том, что посадку нужно делать весной.

«Март сухой, апрель сырой, май холодный – год хлебородный» — в начале весны еще бывают заморозки, но в апреле снег начинает таять и насыщать землю водой, май не должен быть слишком жарким, тогда максимальный урожай будет осенью.

«В марте курочка под порошком напьется» - птица сможет пить воду из любого места с талой водой. Ведь весной снег тает, и вся вода не сможет быстро впитаться в землю.

«В марте щука хвостом лед разбивает» — - это указывает на тонкий весенний лед на реке или другом водоеме. Поэтому выходить на него опасно, потому что даже рыба может его сломать.

«В теплый месяц май о зимовке скота не забывай» — не стоит забывать о теплом спальном месте животных даже в мае, потому что неожиданные заморозки могут наступить даже в этом месяце.

"Май, май, но шубу не снимай» - хотя в мае жарко, как летом, но морозы могут наступить неожиданно. Поэтому вам нужно быть готовым ко всему.

"Май холодный — плодородный год" — жаркий май и палящее солнце в этот период приведут к плохому урожаю.

«Апрельский цветок, ломает снежок» - подснежники-это первые цветы, которые действительно появляются почти из-под снега.

"Март - с водой, апрель-с травой, а май - с цветами" - этот знак указывает, в каком состоянии находятся весенние месяцы. В марте все тает и идут дожди, поэтому здесь много талой воды и ручьев. В апреле начинают появляться бутоны и ростки, но май уже радует глаз цветами.

"Весна красная, а лето холодное" - весна прекрасна, потому что все пробуждается ото сна. Это относится не только к растениям, но и ко всем

животным. Да, урожай высаживают весной, и он начинает красиво зеленеть. Но летом начинается напряженная и кропотливая работа, потому что о ней нужно позаботиться.

«Весной оглобля за одну ночь травой обрастает» - трава появляется очень быстро, как и листья на деревьях. И если вечером еще ничего не было, то утром все уже зеленое. Хотя древко-это деревянный брус, который необходим для упряжи лошади, поэтому его никогда не покрывают травой.

«Весною час упустишь — годом не наверстаешь» — вам нужно посадить каждую культуру в отведенное время. Если вы пропустите час, отведенный природой, то урожай не приживется или не вырастет вовремя, или вообще исчезнет, так как вы за ним не ухаживаете.

«Солнышко с апрельской горки в лето катится» — в мае солнце уже начинает припекать, как летом. Поэтому после апрельских заморозков уже может быть палящее солнце.

Для кого-то не составит труда выучить месяцы года, но для кого-то такой материал нелегок. Поэтому, например, весенние месяцы очень легко запомнить с помощью поговорок и пословиц. Да, дело не только в том, чтобы запомнить их имена, но даже в том, чтобы установить для себя, какой погоды вам следует ожидать.

Как в мае дождь, так будет рожь» — касается не только зерновых культур, но и всех зеленых насаждений. Без воды, то есть дождя, ничего не вырастит.

«Красна весна, да голодна» — весной красиво, поскольку расцветают цветочки, появляются листики, поют птички. Но вот запасы уже на исходе, если и вообще остались после зимы.

«Май весну кончает, лето начинает» — этот месяц уже по теплу днем напоминает лето, но ночью еще бывает прохладным, как весной. И это переходящий месяц между весной и летом.

«Май леса наряжает, лето в гости ожидает» — в этот месяц максимально распускаются цветы на деревьях и клумбах. Ведь уже в начале лета завязывается основная часть урожая или уже поспевает ранний сорт.

«Майский мороз не выдавит слез» — хотя этот мороз и незначительный, но для урожая может нанести существенный вред. Именно в этом месяце практически все начинает всходить. Но плакать уже бесполезно.

Март – не весна, а предвесенье» — этот месяц мало чем отличается от зимнего месяца, поскольку бывают еще даже сильные морозы. Но уже появляется теплое солнышко, которое является первым признаком весны.

«Иногда и март морозом хвалится» — морозы бывают и в марте даже после солнечных и теплых деньков.

«Мокрый апрель – хорошая пашня» — если пашня наберется влаги, то с ней удобнее будет работать, и она лучше сохраниться.

«Май — радость, а июнь — счастье» — в мае начинается действительно первое настоящее тепло и расцветает все больше цветов и деревьев, а вот в июне уже можно получить первый урожай.

«Май творит хлеб, а июнь — сено» — если в мае идет дождь, то все растет и набирается сил, не только зерновые культуры. А в июне уже начинают косить сено.

«Май холодный — год голодный» — если в мае будут морозы, то пропадут все почки и росточки. А значит, не будет урожая и весь год не будет, что кушать. Даже в магазине продукты будет трудно купить.

«Март сухой да мокрый май — будет каша и каравай» — если в марте не будет дождей или талого снега вдоволь, то земля не пропитается тем необходимым количеством влаги. А это залог хорошего урожая. А вот в мае для нормального роста нужно больше дождей, ведь вода дает необходимые силы молодым росточкам.

«Апрель начинается при снеге, а кончается при зелени» — это наблюдение верное, поскольку в начале апреля может еще лежать снег и даже могут быть заморозки. Зато в конце уже всю зеленеет природа.

2.4. Пословицы и поговорки (слово отцов) туркменского народа.

Специфика и тематика

Пословицы и поговорки - жанр устного народного творчества, в них заключены общие нравственные ценности, вытекающие из менталитета народа. Туркменский язык и туркменская культура хранит огромное богатство пословиц и поговорок (в туркменской культуре нет понятия «поговорка», эти единицы называются «слово отцов»). Пословицы и поговорки – излюбленный жанр, они используются и в повседневной речи людей, и во всех жанрах литературы, больших и малых. Пословицы и поговорки живут в разных ситуациях – комичных, трагических, экстремальных и просто повседневных. Пословицы – народные творения, тесно связанные с жизнью, и зачастую они становятся единственными советникам, которые не ошибаются. Этот жанр фольклора играет важную роль в воспитании новых поколений, учит различать добро и зло, в исправлять ошибки, в искать своё место в жизни. Пословицы и поговорки используются для следующих целей:

- во-первых, чтобы дать совет;
- во-вторых, чётко и ясно сформулировать какую-либо идею и подтолкнуть к действию;
- в-третьих, они служат для подтверждения мысли;
- в-четвертых - для использования в качестве художественного и выразительного средства в литературных произведениях.

Пословицы основаны на богатом опыте, накопленном народом, и со временем они совершенствуются и обогащаются. Пословицы популярный жанр фольклора, распространённый среди всех народов, поэтому трудно определить, в какой стране они родились раньше – ведь никто не отменял контакты народов, а пословицы - один из древнейших жанров фольклора. Это подтверждают такие пословицы, как «Ot astynda bela galmaz» (Не останется беды под огнем) которые до сих пор широко используются в

народе. Эти пословицы являются примерами доисламских пословиц. Они хранят печать своего времени. В книге Махмыта Кашгарлы «Диванылугатат-Тюрк» и других произведениях есть отсылки к пословицам, возникшим уже в эпоху письменной литературы.

Пословицы и поговорки (слово отцов) хотя кажутся одинаковыми, но между ними есть разница. Слово отцов отличается простотой составления, легкостью содержания и прямыми целями.

Возникновение многих пословиц связано с легендами, с историческими событиями.

По мнению ученого А. Овезова, также сложно разобраться в происхождении некоторых пословиц и правильно осознать таинственную информацию, которую они содержат, не опираясь на древние легенды. Существует много пословиц, основанных на легендах (это тоже древний жанр фольклора, подобный сказке, но по своему содержанию близкий к мифу). Естественно, что существует сильная связь между легендами и пословицами. Туркменский народ очень высоко оценивает пословицы с богатым содержанием. Именно поэтому обращаться к пословицам, созданным нашими предками, стало традицией. Особо стоит сказать о языке пословиц - он лёгок, прост и ясен. Пословицы имеют закреплённый состав слов, откуда невозможно удалить или добавить слово, так как это может повлиять на смысл, он может измениться. Широко используются в народе одно- или двухстрочные пословицы, строки которых часто рифмуются, подчиняются правилам стихотворной композиции, где каждая строка также имеет четкую идею.

В Туркменистане издаются труды учёных фольклористов и сборники пословиц, начиная с начала 20 века. Среди самых известных можно назвать труд Махмыта Кашгарли «Диванылугатат-Тюрк». В дальнейшем продолжался сбор и изучение пословиц и поговорок, в течение 20 века издавалось много сборников. После обретения страной независимости началось изучение пословиц туркмен, живущих в Ираке, Иране и

Ставропольском крае, что способствовало обогащению наших знания о туркменском языке и его пословицах. Что касается культуры и традиций туркмен, то нужно сказать, что туркмены – народ, создавший высокую культуру. В своем отношении в жизни они почитают культ гостеприимства, скромности, благородств, правдивости, смелости, душевной широты – «Благородный человек, если обещает, обязательно сдержит свое слово», говорит туркменская пословица. Труд земледельца, очень тяжёлый в Туркменистане из-за особенностей климата и природной зоны, создал традицию уважительного и доброжелательного отношения к труженику. Туркмены отличаются бытовой скромностью и жизненной неприхотливостью. Население религиозно, и эта религиозность подчеркивается мусульманскими обрядами и обычаями, которые пересекаются с межличностными, семейно-бытовыми и отношениями, освящёнными традицией, что зачастую объясняется и выдаётся за национальные народные обычаи. В рамках туркменского менталитета высоко ставится понятие чести: «Моя честь – это честь моей семьи, моего племени, моего народа (туркменская народная пословица). У туркменского народа очень сильно развито ощущение родства. Все вышеперечисленное складывается в оригинальную специфическую картину мира данной нации. Любой народ имеет свой менталитет, своё восприятие мира и какие-то специфические определённые качества, присущие именно и только этому народу: «Менталитет скрывается в поведении, оценках, манере мыслить и говорить. Выучить и подделать его нельзя, можно лишь «впитать» вместе с тем языком, который вмещает в себя мировоззрение и коды данной культуры» [9].

Пословицы – отражение менталитета народа, они отражают восприятие мира человеком, и именно поэтому так остро реагируют на все явления действительности. Пословицы и поговорки предоставляют прекрасную возможность познакомиться с жизнью и культурой народа, для которого данный язык является родным, могут убедить нас в том, что воззрения

нравственные ценности практически одинаковы у всех народов. Человек способен передавать своё восприятие мира, свои чувства, ощущения и оценку разных явлений через меткое образное изречение. Пословицы и поговорки, как и любой другой жанр устного народного творчества, могут дойти до глубины души человека любой национальности, и это естественно ведь фольклор любого этноса прошёл одинаковый путь развития, и в своих основах воззрения людей на мир одинаковы. Народы мира проходили разные исторические пути, и это выражалось в их пословицах и поговорках. НО какой бы исторический путь этнос ни прошёл, отражения его исторического опыта в пословицах и поговорках – кладёзь мудрости.

Yaz ishle – gyz dishle (весной работай – зимой откуси) смысл этой пословицы, то что весной нужно трудиться ,чтобы на зиму накопить продуктов для питания

Yaz yatan . gysh aglar(кто спал весной ,тот заплачет зимой) этим говориться,нельзя спать весной ,когда нужно работать и сеять урожай, чтобы не остаться голодным зимой.

YAz gelenini yense biler,gysh gelenini burun(приход весны знает за шея, приход зимы нос) каждая погода со своим приходом показывает каким будет ,то есть весной жарко ,а зимой холодно.

Bahardaky hereket, güýzki – bereket (движение весной- осенью урожай) смысл в том ,что весной работаешь , ухаживать ,поадить урожай и осенью собирать

Ýaza çyksaň, guşyňy unutma (когда выйдешь в весну не забудь о зиме) все накопленные запасы зимой употребляют и поэтому говорят , чтобы зиму зимовать нужно весной собирать запас всего.

Ýazda derlemeýän, gyşda doňar (тот кто не потеет весной ,тот зимой замёрзнет). С этой пословицей еще есть одна пословица . Они похоже по смыслу. Смысл в том ,что человек трудиться и получает от правильного своего труда получают зарплату и это самая заслуженная.

Ýazda maly aýak bilen bak, güýzde taýak bilen. (весной скота держи ногами ,а осенью с палкой).

Ýaz sagymsyza, güýz gawunsyza sala-da salma, onuň bilen goňsam bolma (Весна не дояркам, осенью у кого нет дыни не общайся и соседом не стань)

Ýaz gyşyndan belli bolar, gyz – gardaşyndan (весна узнать от зимы,девушку от сестры) Если зима будет хорошей ,тогда и весна будет плодотворной ,если сестра воспитанная ,тогда она может и свою сестру может так воспитовать.

Ýaz ýagyrdan, gyş goturdan gaýra dur.(весной от толстяка, зимой от худого опасайся) толстяк не будет трудиться весной ,ленится будет, А зимой от пораженного имеется ввиду.

Заключение

В данной работе были проанализированы структуры языковой картины мира "весна" и его национально - культурная специфика. Как уже было подтверждено, семантическое поле находится в его связи с ассоциативным полем. Лексико-семантические связи и структуру семантического поля можно выделить через ассоциативное поле, которое вместе с каждым классом (лексико-тематическими группами и лексическими единицами) образует отдельный фрагмент языковой картины мира.

Соответственно, ассоциативное поле "весна" в нашем исследовании объединяет слова, словосочетания, фразеологические единицы, объединенные информанты носителей русского и туркменского языков по ассоциации со стимулирующим словом "весна". В данном случае ассоциативное поле "весна" во многом выражает уже существующее семантическое поле и подчеркивает национально-культурную специфику концепта "весна" в русском и туркменском языке.

По данным проведенного эксперимента можно прийти к следующим выводам, что структуры ассоциативного поля "весна" в русском и туркменском языках приближаются. Ядро области включает в себя большое количество подразделений из групп "природа и погода", "животные и растения" и "цветение и красота". Однако поля различаются по содержанию отдельных подгрупп. Это подтверждает, что, с одной стороны, в русском и туркменском языках понятие "весна" как универсальное понятие, связанное с общими представлениями носителей языка. С другой стороны, в результате различия географических и историко-культурных позиций концепт "весна" имеет уникальное для носителя языка понятие, которое выражается лингвокультурной спецификой ассоциативного поля.

Результаты проведенного анализа позволили нам выявить универсальные особенности концепта "весна" русского и китайского языков. По составу ядра ассоциативного поля можно утверждать о ключевых семантических компонентах весны. В первом случае очередь для русского и

туркменского народов понятия "весна" составляет 1. Это живое время, когда растение начинает расти; 2. Это теплое время, когда погода прогревается и тает снег; 3. Это прекрасное время, когда наступает цветение. Из этих основных ценностей мы можем выделить другие: время пробуждения; молодость человека; красота женщины и т. Д.

В центральной части поля расположены группы "настроение", "домашнее хозяйство", "жизнь", из которых выделяются ценности, важные для понятия "весна": время активного отдыха; хорошее и комфортное время, которое приносит человеку прекрасное настроение; время посева страданий.

С периферии поля были выбраны следующие значения: первый сезон года, который включает в себя 3 месяца – март, апрель и май; начало; время между зимой и летом.

Семантический компоненты концепта "весна", выявленные на основе анализа ассоциативного поля, подтвердили, что этот концепт имеет богатое лингвокультурное содержание как в русском, так и в туркменском языке. Более того, слово "весна" как единица имеет национально-культурную окраску, что отражается лексическими выражениями, образующими ассоциативное поле "весна" в русском и туркменской языках. Таким образом, семантическое поле "весна" русского языка, показанное ассоциативным полем в нашем исследовании и выделенное на фоне туркменской лингвокультуры, представляет собой целостную и структурированную систему.

Список литературы

1. Виноградова. — М.: Языки славянской культуры, 2003. — 224 с.
2. Д. Попова, И. А. Стернин, Е. И. Беляева и др.; науч. ред. З. Д. Попова. — Воронеж: ВГУ, 1989. — 200 с.
3. Даль В.И. Пословицы русского народа [Текст]: сборник. В 2-х т. Т. 1. / В.И. 4.Даль; вступ. слова М. Шолохова; худож. Г. Клодт. — М.: Художественная литература, 1984. —С. 287-309.
4. Даль В.И. Пословицы русского народа. — М.: Изд — во Эксмо, 2003г.
5. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. М.: 1955г.
6. Е.Е. Юрков. — СПб.: МИРС, 2009. — 291с.
7. Залевская А.А. Слово в лексиконе человека: Психолингвистические исследования. — Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 1990. — 208 с.
8. Зиновьева Е. И. Основные проблемы описания лексики в аспекте русского языка как иностранного. Учебное пособие /Е. И. Зиновьева / Отв. ред. К. А.
9. Зиновьева Е.И. Лингвокультурология. Теория и практика / Е.И. Зиновьева,
10. Караулов Ю. Н. Общая и русская идеография. — М.: Наука, 2010. — 356с.
11. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. — М., 1987. — 263 с.
12. Киприянова А.А. Функциональные особенности зооморфизмов // Автореф. дис. канд. филол. наук.— Маслова В.А. Лингвокультурология.— М.: Академия, 2001.— 204 с.
13. Кронгауз М.А. Семантика: Учебник для вузов. — М.: Рос. гос. гуманитар. унт. — 2008. — 399 с.
14. Лингвистическая сущность и аспекты номинации // Языковая номинация: Общие вопросы. — М., 1977. — С. 7-98.
15. Методологические проблемы анализа языка. — Ереван Ерев. ун-та, 1976. —С. 57–64.

- 16.Моисеева С.А. Семантическое поле глаголов восприятия в западно-романских языках: монография / С.А.Моисеева.— Белгород: БелГУ,2005. — 248 с.
- 17.Попова З.Д. Язык и национальная картина мира / З.Д. Попова, И.А.
- 18.Потебня А.А. Мысль и язык. — М.: Лабиринт. — 1999. — 300 с
- 19.Рогова. — Изд. 2-е, дополн. — СПб.: Филол. фак-т СПбГУ,2005. — 88 с.99
- 20.Селиверстова О. Н. Труды по семантике. — М.: Языки славянской культуры, 2004. — 34 с.
- 21.Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологи.— М: Издательская группа «Прогресс - Универс», 1993.
- 22.Серия «Филология. Социальные коммуникации» Том 25 (64) № 1. Часть 1. С. 477-480.
- 23.Стернин. — Воронеж: Истоки, 2002. — 60с Краснодар, 1999. — 23 с.
- 24.Урысон Е.В. Проблемы исследования языковой картины мира: Аналогия в семантике / Рос. академия наук. Ин-т русского языка им. В. В.
- 25.Уфимцева А. А., Азнаурова Э. С., Кубрякова Е. С., Телия В. Н.
- 26.Филин Ф.П. О лексико-семантических группах слов// Езиковедски исследования в честь на академик Стефан Младенов. — София, 1967.
- 27.Цепелева Н. В. Синонимическая сеть как фрагмент семантического и
- 28.Яковлева // Русский язык за рубежом. — 1996. — № 1–3. — С. 47-57.
- 29.Яковлева Е. С. К описанию русской языковой картины мира [Текст] / Е. С.
- 30.Яковлева Е.С. Фрагменты русской языковой картины мира (модели пространства, времени и восприятия) — М: Гнозис, 1994.102
- 31.Ясин А.М. Языковая картина мира и национальный менталитет//Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского
- 32.<https://tk.wikipedia.org/wiki/Nakyl#Ў>
33. <https://yashlar.gov.tm/item/2230>

34. Ассоциативного поля (на материале лексем «откровенность
чистосердечность - искренность») // Мир науки, культуры,
образования. – 2010. – №3 (22). – С. 13-17